

広報かしわ

平成4年
(1992年)

11.11

No. 912

市の人口
(4.11.現在)
☆312,786人
☆106,313世帯

柏市市民憲章 (S.49.9.20)

わたしたちは、豊かな緑と水をまもり、潤いのある住みよい柏をつくるためにこの憲章を定めます。

- 1 たがいに話し合っ、心のかよう明るい柏をつくりましょう
- 1 老人を敬い子どもを愛する、あたたかい柏をつくりましょう
- 1 環境をととのえ、安全できれいなまち・柏をつくりましょう
- 1 教育を重んじ、健康で、文化の薫り高い柏をつくりましょう
- 1 国際理解を深め、平和な柏をつくりましょう

発行/柏市 ☎277 千葉県柏市柏五丁目10番1号 ☎(0471)67-1111

編集/秘書室広報広聴課

発行日/毎月1日・11日・21日

「感動の毎日」が元気の源 活躍してますボランティア

大切なのは心と心のふれあい(いずみ園)



お年寄りや障害者のかたにとり、生活だけでなく心の支えともいえるボランティア。約千人のかたが、市内で活躍中。その元気の源は「感動の毎日」と、あるボランティアさん。人のために役立つかと思つていても、人も多いためには。その気持ちがあれば、感動の毎日はすぐそこです。さあ、あなたもレッツ・ボランティア!

核家族が進むにつれ、地域・近所との関係が希薄になりがちです。お年寄りや障害者など、社会的立場の弱い方が、身の周りの世話などを、ボランティアに頼る機会も多くなってきています。

しかし、我が国では、まだボランティアの数は不足しています。欧米では、キリスト教精神が根づいていることもあり、「ボランティア活動は市民の義務」という考えが、古くから定着しています。

欧米に比べ遅れている活動への支援体制も日本人の意識の変化に伴い、一部の企業でボランティア休暇制度が採用

柏のボランティアは

柏市社会福祉協議会には、現在三十三のグループが登録されています(別表)。活動の内容は手話・点字から、障害者の介助まで多種多様。約千人のかたが、参加しています。

また、教育福祉会館・南部近隣センター・新富近隣センターでは、「ゆうゆうサロン」が開設されています。これは、月に一回程度、ボランティアがお年寄りをセンター



楽しい交流の場・ゆうゆうサロン

に迎え、いっしょに紙細工などを制作するのです。参加したお年寄りからは「ひとりぼっちの寂しさから抜け出せて感謝しています」などの声が多く寄せられています。しかし、どの活動・グループもボランティア不足が悩みの種の一つです。

「何か社会のために活動してみたいけれど、技術がない、時間がない」というかたも多いのでは。しかし、だれもが最初は初心者。週に数時間の活動でも大丈夫です。あなたの一時時間を待っている人がたくさんいます。勇気をだ

カトリア
武藤 安子さん



もくばサークル
伏木 洋二さん



ボランティアさんの声

もう十年以上続けていますね。六十七歳になります。グループ内で一番若いのが私です。八十歳を超え、新聞で読んだとき、古切手で施設ができたの整理しながら、会員同士が情報交換もしています。自分も楽しみながら活動感謝しています。

これからは社会のためになりたいと、五十歳を目前にした昨年、勇気を出して活動に参加しました。精神薄弱の子どもたちと接して初めて、この子たちも明るく、一生懸命生きてることを知りました。

最初は、会社勤めもあるし、本当に未経験の自分ができるのか心配でした。しかし、今では、もっと早くボランティアをすればよかったと思つています。もっと男性が気楽に参加してくれ

相談員さんに聞きました



お年寄り・障害者のかたに、社会の風を送りこむの活動には決まった形はありません。できる範囲で活動してみませんか。

小林 成子さん (写真左)

隣人としてお年寄りや障害者を持つかたに普通に接すれば、それがりっぱなボランティアです。参加者が現在の三倍、三千人になればいいですね。

ボランティア相談員が、適切なアドバイスを行います。きつとあなたに合った活動が見つかるはず。活動の成果を発表します。これからボランティアを、と考えるかたは、ぜひ一度のぞいてみてください。

とき 11月21日(土) 24日(火) 午前10時〜午後7時

ところ 柏高島屋第一駐車場 四階連絡通路 内容 ボランティアグループの活動紹介ポスターの展示・ボランティア相談室の開催

◎問い合わせ 柏市社会福祉協議会 ☎63-1900-1

「政治改革の早期実現を」 臨時会で意見書を採択

議員請求による柏市議会臨時会が、十月三十日に開かれ、「佐川急便疑惑の徹底解明と政治改革の早期実現を求め、内閣総理大臣、自治大臣あてに提出された意見書」を全会一致で可決しました。

また、花野井の公園と道路の所有権をめぐって、市と市内の不動産会社が争っていた裁判について、十月十二日に東京高等裁判所で和解が成立しました。その専決処分についての承認も行われました。

■ボランティアグループ一覧

グループ名	おもな活動内容	連絡先	グループ名	おもな活動内容	連絡先
ながつき会	在宅障害者と通信テープで交流	鈴木 正明 ☎63-7009	青和園グループ	園作業(農耕・園芸・手芸など)の手伝い	沢田 文江 ☎55-3539
ひかり隣保館グループ	館内の清掃、高齢者と交流	西村 貴美子 ☎31-1710	人形劇グループ	福祉施設で人形劇を公演	藤崎 進江 ☎73-6353
しの竹サークル	精神障害者のかたと交流	植田 真理子 ☎88-9946	かぼちゃの会	在宅高齢者・老人ホームを訪問	岡田 宏子 ☎45-7914
家庭看護あじさい会	看護実習、老人ホーム訪問	小林 成子 ☎72-3686	ひまわり	身体障害者・視覚障害者の介助	吉田 允子 ☎67-0285
初石病院ボランティアグループかみの会	初石病院老人病棟を訪問	岡本 幸子 ☎73-5005	山ゆりの会	老人ホームを訪問、柏駅前清掃	折田 博子 ☎46-9816
訪問グループふきのとう	在宅高齢者を訪問	渡辺 和子 ☎31-6804	柏市朗読奉仕サークル	広報・新聞・図書をテープに吹き込み、貸し出し	丸山 良子 ☎72-0109
柏ムビー研究会	福祉施設を訪問して映画を上映	柴井 敬明 ☎74-4407	D T V C	高齢者・障害者と交流、ドーマン療法のお手伝い	野々田初子 ☎31-4866
カトリア	古切手の整理・発送	丸山 知砂 ☎66-9722	柏おもちゃ図書館かたつむり	おもちゃ図書館開催、手作りおもちゃの会	鈴木多恵子 ☎64-1901
ミニシアターはらべこくん	幼児・小学生に紙芝居、絵本の読み聞かせ	熊谷 道子 ☎33-7163	青少年ボランティアつくぐクラブ	障害児(者)の地域参加に協力	染谷 雄 ☎75-8189
うららら会	不用品交換会、在宅ケア、高齢者と交流	中摩 昌子 ☎72-8338	育成園グループ	子どもの歩行訓練助、育成園の各行事の手伝い	羽根 節子 ☎33-1344
友愛訪問グループさつき会	在宅高齢者を訪問	小林 せい ☎73-8922	八幡苑グループ	特別養護老人ホーム八幡苑を訪問	高山シズ子 ☎43-7939
柏給食ボランティアみのり会	手作り弁当を持って独居老人を訪問	岡本 幸子 ☎73-5005	手話サークルかしわの会	手話を通して耳の聞こえないかたと交流	昼の部 清水喜久子 ☎74-6917 夜の部 早川 照子 ☎46-3065
柏市点字サークル「いなほ会」	柏市視覚障害者協会会報などの点訳	市川 和子 ☎43-6670	グループコスモス	肢体不自由児(者)の介助、いずみ園での介助	江口 絹代 ☎73-6917
望陽荘グループ	特別養護老人ホーム望陽荘で活動	小川 孝江 ☎63-3640	柏市拡大写本サークル	図書の文字を拡大写本	田野 嘉代 ☎72-5446
はじめのいっぽ	障害児(者)と交流	五十嵐正人 ☎53-4565	ティーンズ・コミュニケーション	障害者(児)と交流	染谷 雄 ☎75-8189
もくばサークル	知恵遅れの子どもを中心とした子ども会	松丸 修 ☎34-5876	たんぼぼ	柏市手をつなぐ親の会の作業手伝い	長谷川初代子 ☎72-1750
愛眼図書グループ	図書の文字を拡大写本し、施設へ貸し出し	作間 あき ☎31-6760			

市民の歓迎に笑顔

トランス使節団が来柏

交流20周年

姉妹都市二十周年を記念し、団三十八人が来柏しました。十一月三日、ケティ・翌四日、一行は市内の小・中学校六校を訪問。生徒たちの歌やブラスバンド、旗を振る、トランス市民親善使節



「私の自信作、すてきでしょ」「ほんとうまくできてるわ」

の歓迎を受けました。柏中学校では、トランス市からの派遣講師による英語の授業や、体育館の見学などが行われました。体育館では、剣道が披露され、館内に響きわたる「めーん」という掛け声と迫力のある打ち合いに見入っていました。

柏第一小学校では、書道や調理実習、ミシンでの袋もの作りなどを見学。調理実習では、肉じゃがやサンドイッチの試食をしたり、書道の授業では、実際に毛筆にトライす

る。このほかにも、あけぼの山公園内の柏泉亭でお茶会を体験したり、市立柏高校吹奏楽部による記念コンサートやホストファミリーのかたとの交流を楽しみました。



記念植樹を行う両市長

るかたもいて、子どもたちもその筆使いに興味津々。教室後三時近くまで授業が行われは、終始にぎやかな笑い声に包まれていました。また、使節団の中には、教育にかかわっているかたも多く、日本とアメリカの学校教育の違いなどについて、熱心に質問をされていました。日本

このほかに、あけぼの山公園内の柏泉亭でお茶会を体験したり、市立柏高校吹奏楽部による記念コンサートやホストファミリーのかたとの交流を楽しみました。



見て見て、うまくできたわよ

切るときドキドキ 太巻き寿司の講習会
柏で収穫された米を使って、太巻き寿司(ずし)作り講習会が、十一月二日農業研修センターで開かれました。巻き終えて包丁を入れる皆さんの顔は、期待と不安で緊張きみ。切り口から花の模様が出ると、「ワーツ」と歓声と拍手が。ちょっと失敗してしまったかたも、先生の手直しで、ホッと安心といった場面もありました。

民・際・交・流・テ・マ・に・講・演

25周年の柏ユネスコ

柏ユネスコ協会では、協会設立二十五周年を記念して、教育福祉会館で、講演会と展覧会を開きます。

◆記念講演会

とき 11月21日(土) 午後2時半〜4時 ところ 教育福祉会館五階講堂 対象 市民のかた、先着八十人 内容 上智大学名誉教授・鶴見和子氏による講演。テーマは「地域を主体にした国際交流」

費用 無料 申し込み 11月11日(水) 午前9時から、文

化課内柏ユネスコ協会事務局へ電話で
今年で十九回目を迎える「この催しの収益は、「歳末助けあい募金」に寄せられた寄付金とともに、恵まれないかたがたへ送られます。」

井沢八郎・松村和子 歳末チャリティーショー

今年で十九回目を迎える「この催しの収益は、「歳末助けあい募金」に寄せられた寄付金とともに、恵まれないかたがたへ送られます。」

とき 11月28日(土) 午後1時半開演

ところ 市民文化会館大ホール



井沢八郎さん

問い合わせ 柏市社会福祉協議会 ☎63-1900

問い合わせ 柏市社会福祉協議会 ☎63-1900

問い合わせ 柏市社会福祉協議会 ☎63-1900

問い合わせ 柏市社会福祉協議会 ☎63-1900

問い合わせ 柏市社会福祉協議会 ☎63-1900

問い合わせ 柏市社会福祉協議会 ☎63-1900

問い合わせ 柏市社会福祉協議会 ☎63-1900

問い合わせ 柏市社会福祉協議会 ☎63-1900

問い合わせ 柏市社会福祉協議会 ☎63-1900

ごみの中に氷?

ネットなどで水切りを

家庭から出るごみの中で、一番多いのは、何だと思いませんか。重さで比べると、一位は台所などから出る生ごみ(五二・九%)、二位は紙類(二〇・八%)、三位はビニール類(一七・二%)。生ごみは全体の半分以上を占

めていますが、これらの七割は水分です。清掃工場のピットに集められたごみも、その半分は水分で占められています。

このことから、ごみ減量には、まずごみに含まれている水を減らすことがポイントといえます。市全体で

進められています。一日二百五十トンも出ているごみを減らすためには、また、清掃工場の炉の負担を軽くするためにも、生ごみなどは、ごみステーションに出す前に水切りを。三角コーナーに紙袋や水切りネットを使ったり、生ごみは捨てる前にギョッと絞って水分を出すなど、あなたのひと工夫がごみ減量につながります。

問い合わせ クリーン推進室

12月5日から 市役所や市の施設は 毎週土曜日がお休みになります

問い合わせ 人事課

問い合わせ 人事課



井沢八郎さん

園生と過ごしてみませんか 青和園祭

とき 11月15日(日) 午前10時半〜午後3時 ※雨天実施
ところ 精神薄弱者授産施設「青和園」(十余二175-41)
交通 ①無料送迎バス=午前10時柏駅西口企業バス停発
②路線バス=柏駅西口から「柏の葉公園」、または「国立がんセンター」行きで「十余二」下車、徒歩5分
内容 農作物・草花・手芸品など園生の作品の展示・販売、模擬店、作業体験コーナー
※駐車場が狭いので、車での来場はご遠慮ください

問い合わせ 青和園 ☎31-9360

柏市勤労者芸術展

とき 11月19日(木)〜24日(火) 午前10時〜午後8時 ※24日は午後3時まで
ところ 柏市民ギャラリー (柏高島屋ステーションモール8階)
内容 勤労者の絵画・写真作品88点を展示
費用 無料

問い合わせ 商工課

～国際交流フェスティバル イン 柏～ ケント・デリカット氏が講演

とき 12月9日(水) 午後1時〜3時20分
ところ プラザ・ハイアン
内容 ケント・デリカット氏による講演会など。テーマは、「知識ではなく知恵を～国際交流の原点を考える」
費用 無料
申し込み 電話か、官製はがきに住所・氏名を記入(何人でも併記可)して、柏市役所国際課内 柏市国際交流協会事務局 (〒277 柏市柏五丁目10-1) へ郵送。先着400人

問い合わせ 国際課内柏市国際交流協会事務局

頭の良い子は？ 27日に講演会

活を取り戻すためには何が大切なのかを考えます。市と、豊四季台婦人児童センター・永楽台児童センターの各母親クラブの共催です。

とき 11月27日(金)午前10時～11時半 ところ 教育福祉会館 対象 幼児、児童の保護者や子どもの教育に関心のあるかた、先着百八十人 ※子ども連れて参加の場合は相談を。ヨチヨチ歩き以上の子ども、先着二十人の保育可(申し込み時に予約してください。おやつ代百円) 講師 全国児童館連合会理事長・鈴木 対象 保育所などに通園して



「頭の良い子ってなに」をテーマに講演会を開きます。この講演会では、子どもたちが本来のいきいきとした生

大気汚染は深刻 マイカーの使用自棄を

二酸化窒素(NO₂)による大気汚染は、ぜんそくなどの呼吸器系の病気を発がん性を高める原因になります。二酸化窒素の大半は、自動車から排出されます。近年、自

動車の台数が増えるにしたがい、汚染はひどくなるばかりです。また冬期は、暖房器具の使用などで二酸化窒素の濃度が基準を超え、環境への悪影響が心配されます。



かむかむ・だより

昔から真珠(しんじゆ)のように白く輝く歯は、美人の代名詞にもなってきました。しかし生えてきたときから歯に傷が付いていたり、色が変わっている場合もありです。



歯に傷ができた、形に異常をきたす原因には、外傷・炎症・栄養障害・ヒタミン欠乏・ホルモンの異常・遺伝などが考えられます。乳歯は、胎内にいるときに大部分が形成されま

す。生まれてから硬くなる

木一光氏 費用 無料 申し込み 11月11日(水)午前10時から、豊四季台婦人児童センターまたは永楽台児童センターへ電話か直接

「乳幼児と親の集い」 とき 11月17日(火)午前10時～11時15分(雨天実施) 対象 保育所などに通園して

「永楽台近隣センター」 とき 11月29日(日)午前10時半～午後1時 対象 中学生～18歳のかた、先着十八人 内容 五目ご飯など、三品を作ります 費用 無料 用意する物 エプロン

「求めています」 とき 11月14日からの毎週土曜日午前9時半～11時、田中近隣センターで。月会費二千円。日下部部会76-377

「健康美体操「サークルあじさい」」 毎週金曜日午前9時半～11時、高田近隣センターで。入会金二千円、月会費二千円。千葉会43-4573

「お出かけください」 とき 11月12日午前10時～正午、広池学園小ホールで。テーマは「楽しく生きる」。参加費五百円。申し込みは電話で。秋月会32-167



「お出かけください」 とき 11月26日(木)と27日(金) 対象 小学生のかた、内容 スライド「じてんしゃののび」 電話か直接

「ガールスカウト86団チャリティーバザー」 11月15日午前10時から、松葉町のマルエツ前で。岩本会52-1603

「健康美体操「サークルあじさい」」 毎週金曜日午前9時半～11時、高田近隣センターで。入会金二千円、月会費二千円。千葉会43-4573

「お出かけください」 とき 11月12日午前10時～正午、広池学園小ホールで。テーマは「楽しく生きる」。参加費五百円。申し込みは電話で。秋月会32-167

「お出かけください」 とき 11月26日(木)と27日(金) 対象 小学生のかた、内容 スライド「じてんしゃののび」 電話か直接

「お出かけください」 とき 11月12日午前10時～正午、広池学園小ホールで。テーマは「楽しく生きる」。参加費五百円。申し込みは電話で。秋月会32-167

「お出かけください」 とき 11月12日午前10時～正午、広池学園小ホールで。テーマは「楽しく生きる」。参加費五百円。申し込みは電話で。秋月会32-167

「お出かけください」 とき 11月12日午前10時～正午、広池学園小ホールで。テーマは「楽しく生きる」。参加費五百円。申し込みは電話で。秋月会32-167

「お出かけください」 とき 11月12日午前10時～正午、広池学園小ホールで。テーマは「楽しく生きる」。参加費五百円。申し込みは電話で。秋月会32-167

「お出かけください」 とき 11月12日午前10時～正午、広池学園小ホールで。テーマは「楽しく生きる」。参加費五百円。申し込みは電話で。秋月会32-167

「お出かけください」 とき 11月12日午前10時～正午、広池学園小ホールで。テーマは「楽しく生きる」。参加費五百円。申し込みは電話で。秋月会32-167

「お出かけください」 とき 11月12日午前10時～正午、広池学園小ホールで。テーマは「楽しく生きる」。参加費五百円。申し込みは電話で。秋月会32-167

「お出かけください」 とき 11月12日午前10時～正午、広池学園小ホールで。テーマは「楽しく生きる」。参加費五百円。申し込みは電話で。秋月会32-167

「お出かけください」 とき 11月12日午前10時～正午、広池学園小ホールで。テーマは「楽しく生きる」。参加費五百円。申し込みは電話で。秋月会32-167

「お出かけください」 とき 11月12日午前10時～正午、広池学園小ホールで。テーマは「楽しく生きる」。参加費五百円。申し込みは電話で。秋月会32-167

「お出かけください」 とき 11月12日午前10時～正午、広池学園小ホールで。テーマは「楽しく生きる」。参加費五百円。申し込みは電話で。秋月会32-167

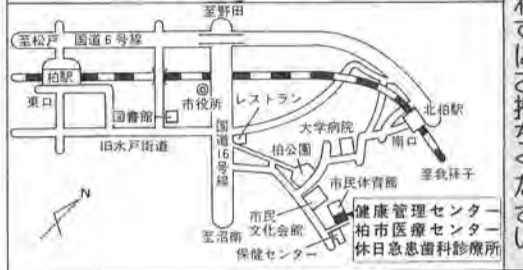
「お出かけください」 とき 11月12日午前10時～正午、広池学園小ホールで。テーマは「楽しく生きる」。参加費五百円。申し込みは電話で。秋月会32-167

もし急病になったら

●夜間、病気になる(内科・小児科)柏市医療センターへ
 診療時間 月曜日～金曜日 午後8時～午後11時
 土曜日・日曜日・祝日 午後7時～午後10時
 年末・年始(12月29日～1月3日)
 診療場所 柏市医療センター(健康管理センター内)
 ☎63-0119
 ◎医療センターの診療時間終了後は、☎63-0119で、内科・小児科の2次待機病院の案内を行っています

●日曜日・祝日の昼間、病気になる(日曜・休日当番医へ)
 診療時間 日曜日・祝日 午前9時～午後5時
 年末・年始(12月31日～1月3日)
 ☎63-0119で、日曜・休日当番医をお知らせします

●日曜日・祝日に歯が痛んだら(休日急患歯科診療所へ)
 受付時間 日曜日・祝日 午前10時～午後3時半
 年末・年始(12月29日～1月3日) 午前10時～午前11時半
 診療場所 休日急患歯科診療所(健康管理センター内)
 ☎64-8114(診療時間中だけ)



いずれの場合も健康保険証と診療代金を忘れずにお持ちください

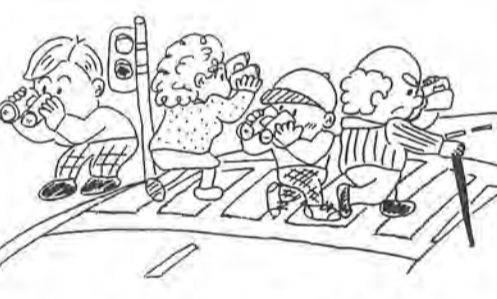
「いま、社会の中で女性をテーマに、市と流通経済大学の共催による公開講座『現代生きがいシリーズ』を開きます。

女性をテーマに講座 現代生きがいシリーズ

講座では、女性の社会進出



石橋をたたいて渡る横断歩道



通りなれた道などでは、「いつも大丈夫だから…」と、つい安全確認の手抜きをしがちです。事故は、こうしたスキをねらい撃ちします。

問い合わせ 交通安全課

とき・ところ 11月13日(金) 永楽台近隣センター
 20日(金) 西原近隣センター
 12月1日(火) 南部近隣センターで。各会場とも離乳食教室有り。時間はいつでも午後1時半～3時、離乳食教室は午後1時半開始。対象 妊産婦、二歳ぐらいまでの乳児と保護者。内容 身体測定、乳幼児の栄養・口腔(口の中)内・歯科・発育(うんち)に注意してください。①子を産ませる予定のない



おしらせ
 市役所の電話 67-1111

12月からの老人医療対象者は 大正11年11月2日～大正11年12月1日生まれのかた
 対象者への通知と受給者証の交付開始日 11月20日(金)
 ※身体障害者手帳(1～4級)を交付されている満65歳～69歳のかたは、対象となる場合がありますのでお問い合わせを
 問い合わせ 保険課

迷惑をかけないで動物の飼い主のかた
 十一月は「動物による危害防止対策強化月間」です。飼主のかたは、次のことを守り、他人に迷惑をかけないよう、ご注意ください。

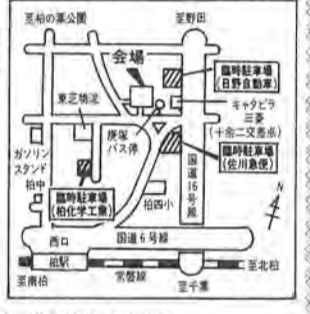


利子補給が受けられます 中小企業に資金融資
 市では、「柏市中小企業資金融資制度」を設け、市内の中小企業者のかたを対象に、利子補給が受けられる各種事業資金の融資を行っています。

飼い犬・猫には不妊手術を
 ②犬や猫は最後まで責任を持って飼ひ、やむをえず飼えなくなった場合は柏保健所へ(毎週木曜日午前9時～10時に、印鑑を用意して直接)
 ③犬の放し飼いはやめましょう
 ④犬のふんは必ず飼い主が後始末をしてください
 ⑤猿や蛇は、千葉県条例で「危険な動物」に指定されています。飼う場合は、県知事の許可が必要です

第4回 柏子どもフェスティバル

とき 11月14日(日) 午前9時40分～午後3時半
 ところ 青少年センター(別図参照)
 内容 水 Rocket、ケン玉作り、ミニSL、大道芸など
 費用 無料
 交通 柏駅西口から若葉環状バスで「庚塚(かのえづか)」下車、徒歩2分
 ※柏駅西口企業バス発着所から送迎バス(午前9時半・10時・10時半)有り
 問い合わせ 青少年課 ☎63-1711



とき 11月17日(火) 午後1時～4時半 ところ 教育福祉会館 内容 子どもの教育でお悩みの保護者のかたに、専門のカウンセラーがお答えします 費用 無料 申し込み 11月16日(月)まで、教職員課へ電話で問い合わせ

「現代生きがいシリーズ」講座内容

月日	内容
11月28日(土)	主婦のパートタイマーと生涯学習
12月5日(土)	ワーキングウーマンのための法律知識
12日(土)	地方政治へ進出する女性たち

55歳までの臨時保母 公立保育園に勤務
 対象 五十五歳ぐらいまでの保母・幼稚園教諭・保健婦・看護婦(准看護婦も含む)のいずれかの資格・免許を持つかた
 勤務場所 市内公立保育園 勤務時間 月曜日～金曜日 午前8時半～午後5時 土曜日 隔週勤務で午前8時半～午後0時半(時間短縮可) 賃金(時給) 保母賃格者 820円、その他 780円 ※交通費は全額支給
 申し込み 写真をはった履歴書・印鑑・資格証明書の写しを持って、児童福祉課へ
 問い合わせ 児童福祉課



申し込みは17日までに 時間外パート保母
 対象 五十五歳ぐらいまでの健康で、子どもの好きなかた
 勤務場所 若葉保育園(若葉町四一三六)・あけぼの保育園(あけぼの三丁目四一八)・豊住保育園(豊三丁目一四三)・豊町保育園(豊四季六九八二八)まで希望する保育園へ
 酒井根保育園(酒井根二九一六)・しだ保育園(篠九一六)・しだ保育園(篠九一六)まで希望する保育園へ
 問い合わせ 若葉保育園 ☎67-17655・あけぼの保育園 ☎67-17655

【おわびと訂正】
 本紙十一月一日号第三面のファッションコンテストの記事中、生涯学習フェスティバル・東葛飾の開催日が「二月一日」とあるのは、「二月十三日」の誤りでした。おわびして訂正します。

園43-17654・豊住保育園 園43-17655・豊町保育園 園43-17656・酒井根保育園 園43-17657・しだ保育園 園43-17658・あけぼの保育園 園43-17659

献血

とき 柏をこころ定休日を除く毎日 午前10時～午後5時(午後1時～2時を除く)
 ところ 日赤柏をこころ献血ルーム(本館4階) 日赤柏をこころ献血ルーム
 問い合わせ 日赤柏をこころ献血ルーム ☎67-18050

国際ハーブフェスティバル 青年海外協力隊員募集 農
 課 ☎043-223-1339
 〇四八九二二〇一五
 〇四八九二二〇一五

〇四三二〇七二八四三一
 〇四三二〇七二八四三一